

دليل التقديم

يجب عليك إبلاغ مجلس تمويل الحملات الانتخابية (Campaign Finance Board) بشأن جميع الأموال التي تجمعها حملتك الانتخابية وتنفقها، في صورة إقرارات الذمة المالية، التي تُقدّم وفقًا لجدول زمني منتظم يمكن الاطلاع عليه [هنا](#). إقرار الذمة المالية هو تقرير تعده وترسله باستخدام تطبيق [C-SMART](#) للإفصاح عن الأنشطة المالية لحملتك الانتخابية أمام العامة. ويتضمن تقرير الذمة المالية المعاملات والوثائق التي حملتها إلى C-SMART.

يجب عليك الإفصاح عن جميع المساهمات خلال فترة إعداد التقارير التي استلمتها فيها (المعروفة باسم فترة الإفصاح)، بما يتضمن الوثائق، وإلا فلن يُجري مطابقتها مع التمويلات العامة. ويجب عليك أيضًا الإفصاح عن جميع النفقات خلال فترة إعداد التقارير التي كابدت فيها النفقات، حتى وإن لم تُدفع بعد. إذا لم يكن لديك أي نشاط مالي في فترة إبلاغ معينة، فسيظل يتحتم عليك تقديم إقرار الذمة المالية.

استخدم القائمة المرجعية هذه لإرشادك فيما يخص الإجراءات والإلمام بأفضل الممارسات قبل التقديم. واتصل بمسؤول خدمات الاتصال التابع لمرشحك لمعرفة المتطلبات الخاصة بحملتك الانتخابية.

1. نَظْمُ مستندات حملتك الانتخابية

طوال فترة حملتك الانتخابية، يجب عليك إدخال البيانات وتحميل الوثائق إلى C-SMART بانتظام. سيُخصّص لكل معاملة تُدخلها في C-SMART معرّف معاملة؛ لذا يجب كتابة معرّف المعاملة على كل مستند يتعلق بمعاملة معينة. راجع [C-SMART Help \(قسم الدعم\)](#) للحصول على المساعدة بشأن إدخال المعاملات وتعديلها وتحميل الوثائق وإعداد إقرار الذمة المالية وإرساله.

مع كل إقرار للذمة المالية، يجب على الحملات الانتخابية تحميل الوثائق التالية:

السجلات البنكية

- كشوف الحساب البنكي الرسمية (حتى آخر كشف حساب تم استلامه، يجب تحميل جميع الصفحات حتى إن كانت فارغة)
- قسائم الإيداع التفصيلية (تُدرج مبالغ الإيداع النقدي منفصلة عن مبالغ الإيداع عبر الشيكات والحوالات النقدية)
- كشوف الحساب التجاري (في حال قبول مساهمات بطاقة الائتمان بخلاف منصة [Contribute](#)، منصة المساهمة بطاقة الائتمان الخاصة بمجلس تمويل الحملات الانتخابية)
- كشوف حساب بطاقة الائتمان (في حال استخدام بطاقة ائتمان الحملة الانتخابية لصرف النفقات، الأمر الذي نوصي بعدم اتباعه)

المساهمات

إن الحملات الانتخابية مطالبة بتقديم وثائق إلى مجلس تمويل الحملات الانتخابية (CFB) مع كل إقرار ذمة مالية. بالنسبة إلى كل مساهمة يُطلب مطابقتها، يجب عليك تحميل نسخة من وثائق كل مساهمة لتكون بمثابة وثائق احتياطية. وتدعم وثائق النسخ الاحتياطية صلاحية كل مساهمة يُطلب مطابقتها.

النوع	وثائق النسخ الاحتياطية
شيك	نسخة من الشيك
نقدي	نسخة من بطاقة المساهمة
حوالة مالية	نسخة من بطاقة المساهمة ونسخة من الحوالة المالية
بطاقة ائتمان	إثبات معالجة بطاقة الائتمان (اطّلع على المستند الإرشادي مساهمات بطاقة الائتمان)

في حين أن المساهمات العينية لا يمكن مطابقتها، يجب على الحملات الانتخابية تقديم [استمارة المساهمة العينية](#) التي يكملها المساهم، بالإضافة إلى إيصال أو وثائق أخرى تثبت القيمة السوقية العادلة للمساهمة العينية.

النفقات

يجب إدخال كل النفقات في C-SMART في صورة فاتورة وسداد فاتورة. قُم بتحميل الوثائق التي توضح مشتريات حملتك الانتخابية وطريقة الدفع وإثبات عملها عندما يكون ذلك ممكنًا. يجب أن تحتوي الوثائق التي تحتفظ بها لكل نفقاتك على تفاصيل كافية بشأن الغرض منها وتوقيتها لإثبات أن استخدام أموال الحملة الانتخابية للنفقات كان مسموحًا به. للتذكير، يجب أن تكون جميع النفقات مرتبطة بالحملة الانتخابية. اطّلع على القسم 3 من [الكتيب](#) لمزيد من المعلومات حول النفقات المتعلقة بالحملة والوثائق المطلوبة.

- الفواتير وقسائم السداد
- الإيصالات
- العقود والجدول الزمنية
- سجلات كشوف المرتبات، في حال استخدام مُعالج كشوف المرتبات (كعوب المرتبات، ووثائق مُعالج كشوف المرتبات، وما إلى ذلك)
- عقود الإيجار والتأجير
- صور لشيكات اللجنة الملغاة، لكلا الوجهين
- إثبات التحويل الإلكتروني للأموال
- إثبات العمل (نسخ من اتصالات الحملة الانتخابية وسجلات البث، وما إلى ذلك)

الوثائق الإضافية المطلوب تقديمها مع كل عملية تقديم (حسب الاقتضاء)

- وثائق القرض
- كشوفات الوسيط
- وثائق الحساب البنكي المستقل
- وثائق التحويلات
- وثائق السلف والسداد المسبق، بما في ذلك [قسمة السداد المقدم](#)
- وثائق استرداد النفقات
- وثائق الإيصالات الأخرى
- ◆ المعاملات التي تتلقى فيها حملتك الانتخابية أموالاً من خلال طريقة أخرى تختلف عن المساهمة أو القرض، مثل الفائدة المكتسبة من الحساب البنكي للجنة.
- قائمة وكلاء جمع التبرعات المعتمدين
- ◆ وكيل جمع التبرعات هو موظف تابع لحملة انتخابية مدفوع الأجر أو متطوع بدوام كامل أو شركة تجارية لجمع التبرعات عُيِّنت لأجل طلب الحصول على المساهمات وقبولها بالنيابة عن حملتك الانتخابية.

تتوفر نماذج لمعظم الوثائق المطلوبة. يمكن الاطلاع عليها في صفحة [الاستثمارات والنماذج في دليل الاستشاريين والموردين](#).

2. مراجعة جميع الأنشطة المالية وتسويتها في C-SMART

بمجرد إدخال بياناتك وتحميل وثائقك، راجع معاملاتك في C-SMART باستخدام وظائف التقرير الواردة تفصيلاً أدناه قبل إرسال إقرار الذمة المالية لحملتك.

بالنسبة إلى المساهمين:

- يجب استخدام تقرير المساهمات التفصيلي لمراجعة مساهماتك النقدية للتأكد من أن المساهمات المقدمة من المقيمين الأفراد في مدينة نيويورك تمت المطالبة بمطابقتها وأنه مرفق معها وثائق النسخ الاحتياطية للمساهمة المطلوبة (كما هو موضح في الجدول أعلاه)
- يجب ربط المساهمات بفعالية ما إذا تم الحصول عليها من خلال حملة لجمع التبرعات
- ◆ لإدخال حدث جمع التبرعات في C-SMART، راجع [Fundraising Events \(فعاليات جمع التبرعات\)](#) لمزيد من المعلومات.

بالنسبة إلى المساهمات المستلمة عبر منصة بطاقة ائتمان [Contribute](#)، راجع [الأسئلة المتكررة](#) لمنصة Contribute للحصول على إرشادات حول تحميل المساهمات في C-SMART، والمطالبة بمطابقتها، والخطوات الإضافية التي قد تحتاج إلى اتخاذها.

- يجب مراجعة أي معلومات مفقودة تخص المساهم باستخدام تقارير معلومات العنوان المفقودة ومعلومات التوظيف المفقودة
- ◆ يجب تقديم معلومات توظيف المساهم، متضمنة المهنة واسم صاحب العمل وعنوانه، إذا تجاوزت مساهمة واحدة، أو إجمالي مساهمات متعددة من الشخص ذاته، مبلغ 99 دولارًا.
- يجب التحقق من المساهمات الواردة من مصادر محظورة أو التي تتجاوز الحد المسموح به (وردّها)
 - ◆ في C-SMART، يجب استخدام التقارير التالية ضمن قسم Compliance (الامتثال) في علامة التبويب Reports (التقارير): المساهمات النقدية التي تتجاوز الحد والمساهمات التي تتجاوز الحد والمساهمات المحظورة.
- يجب مراجعة [Doing Business Database \(قاعدة بيانات ممارسة أنشطة الأعمال\)](#) بالنسبة إلى أي مساهمات خاصة بممارسة أنشطة الأعمال تتجاوز الحد (وردّها)
 - ◆ يجب البحث عن أسماء المساهمين في قاعدة بيانات ممارسة أنشطة الأعمال. تُطبق حدود مساهمة ممارسة أنشطة الأعمال إذا كانت مدرجة في قاعدة البيانات في وقت مساهمتها. لمزيد من المعلومات حول متطلبات ممارسة أنشطة الأعمال، راجع [Doing Business FAQs \(الأسئلة المتكررة عن ممارسة أنشطة الأعمال\)](#).
- بالنسبة إلى النفقات:
- يجب ربط جميع النفقات المتعلقة بفاعلية ما بفاعلية جمع التبرعات المقابلة لها
 - ◆ يجب استخدام تقرير فعاليات جمع التبرعات لمراجعة جميع معلومات فعاليات جمع التبرعات التي أُدخلت في C-SMART.
- للتأكد من أنك أبلغت عن جميع النفقات بدقة، راجع نفقاتك باستخدام تقرير النفقات التفصيلية للاطلاع على قائمة كاملة بجميع النفقات، وسجل الشيكات للوقوف على قائمة بجميع الشيكات الصادرة
 - ◆ يجب إدخال جميع الالتزامات المستحقة حتى إن لم تُسدد بعد.
- طالب بإعفاء أي نفقات ذات صلة
 - ◆ لا تُحسب النفقات المعفاة من حد نفقات حملتك الانتخابية إذا كانت مبلغة وموثقة كما ينبغي.
 - ◆ يمكن المطالبة بإعفاء جميع الرسوم التي يفرضها البنك الخاص بلجنتك لتشغيل حسابك ورسوم الشيكات والرسوم الشهرية ورسوم السحب على المكشوف ورسوم الحوالات المالية. في C-SMART، حدد Bank & Credit Fees Purpose Code (رمز الغرض من الرسوم البنكية والائتمانية) ضمن Bill (الفاتورة)، وأدخل المبلغ المعفى ضمن Bill Payment (مبلغ الفاتورة).
 - ◆ يمكن أيضًا المطالبة بإعفاء الرسوم التي يفرضها معالجو بطاقة الائتمان نظير المساهمات التي يتم تحصيلها عن طريق بطاقة ائتمان أو خصم، بما يشمل رسوم المعاملات ورسوم النزاعات ورسوم التحويلات. في C-SMART، حدد Bank & Credit Fees Purpose Code (رمز الغرض من الرسوم البنكية والائتمانية) ضمن Bill (الفاتورة)، وأدخل المبلغ المعفى ضمن Bill Payment (مبلغ الفاتورة).
- يجب التأكد من مطابقة نشاطك المالي مع المحتوى الذي أبلغت عنه في C-SMART: استخدم تقارير المساهمات التفصيلية والنفقات التفصيلية والتدفق النقدي للمساعدة على تسويتها ومقارنتها بكشوف حسابك البنكي
 - ◆ يجب أن يمثل سطر Cash on Hand (النقد المتوفر) في تقرير التدفق النقدي الرصيد البنكي الحالي لحملتك الانتخابية، إذا جرى ترحيل جميع الأنشطة إلى حسابك أو حساباتك البنكية، وإدخالها في C-SMART بدقة.

- تحقق مما إذا كنت بحاجة إلى تقديم تعديل على إقرار ذمة مالية سابق أم لا
- ◆ يجب إجراء تقرير Modified Statements (الإقرارات المعدلة) المتوفر ضمن علامة التبويب Reports (التقارير)، أو في شاشة إقرار الذمة المالية لمجلس تمويل الحملات الانتخابية، والاطلاع على قائمة إقرارات الذمة المالية التي جرى تعديلها منذ آخر عملية تقديم.

3. تقديم إقرار الذمة المالية الخاص بك إلى مجلس تمويل الحملات الانتخابية

يجب استلام إقرار الذمة المالية لحملك الانتخابية ووثائقها وتعديلاتها بحلول الساعة **5:00 مساءً** في تاريخ استحقاق الإقرار. لا تتوفر أي تمديدات لأي موعد نهائي للتقديم. راجع صفحة **المواعيد النهائية لإقرارات الذمة المالية** للاطلاع على قائمة كاملة بالمواعيد النهائية للدورة الانتخابية. قبل تقديم إقرار الذمة المالية الخاص بك مباشرةً:

- يجب إنشاء مسودة لإقرار الذمة المالية الخاص بك وتسوية المسودة مع كشوف حسابك البنكي وسجلاتك المحاسبية ووثائق النسخ الاحتياطية

لتقديم إقرارات الذمة المالية في C-SMART، يجب على المرشح أو أمين الصندوق ما يلي:

- التحقق من إقرار الذمة المالية الخاص بك وإرساله باستخدام خاصية *Submit Disclosure* (تقديم إقرار الذمة المالية) ضمن علامة التبويب Submission (التقديم)
- تقديم تعديلات لإقرار الذمة المالية المقدم سابقاً باستخدام خاصية *Submit Amendment* (تقديم التعديل) ضمن علامة التبويب Submission (التقديم)

4. بعد تقديم إقرار الذمة المالية

بعد تقديمك لكل إقرار ذمة مالية، ستتلقى مراجعة للإقرار من قبل مجلس تمويل الحملات الانتخابية. ستتاح للحملة الانتخابية فرصة الرد على المراجعة لتصحيح مشكلات الامتثال والإبلاغ عن التناقضات ومطالبات المطابقة غير الصالحة التي قد تؤثر في امتثال حملتك الانتخابية وأهليتها للحصول على التمويلات العامة. قد تتلقى أيضًا إخطارات بشأن ممارسة أنشطة الأعمال، إذا كانت لديك أي مساهمات تتجاوز حد ممارسة أنشطة الأعمال من الأفراد المدرجين في قاعدة بيانات ممارسة أنشطة الأعمال، وإخطارات التسوية البنكية، التي توضح أي اختلافات بين تقارير الحملة الانتخابية والسجلات البنكية.

نحث الحملات الانتخابية بشدة على حضور **تدريب مراجعة الإقرار**، الذي يُقدم طوال الدورة الانتخابية بانتظام، وهو مصمم لمساعدة الحملات الانتخابية على الإلمام بعملية التدقيق قبل الانتخابات وطريقة الردّ على مراجعات الإقرار.